

آنتونی بیور
سقوط برلن

ترجمه پرویز شهدی



انتشارات نسل آفتاب

دفتر انتشارات: خیابان انقلاب، خ فخر رازی، کوچه فاتحی داریان، پلاک ۱۴، طبقه دوم، واحد ۳، تلفن: ۷-۶۶۹۷۷۹۶۴ همراه: ۰۹۱۲۱۷۲۵۸۰۰



www.sababook.com

■ سقوط برلین

- ♦ مؤلف: آنتونی بیور
- ♦ مترجم: پرویز شهدی
- ♦ چاپ و صحافی: زیتون
- ♦ ناشر: نسل آفتاب
- ♦ قیمت: ۱۸۵۰۰ تومان
- ♦ چاپ اول: ۱۳۹۳
- ♦ شابک: ۶-۲۴-۵۸۴۷-۶۰۰-۹۷۸
- ♦ تیراژ: ۲۰۰۰ نسخه
- ♦ طراحی و صفحه آرایی: علی اکبر حکم آبادی
- ♦ کلمه حقوق برای حمیدرضا مندوح محفوظ می باشد

بیور، آنتونی، ۱۹۴۶ - م. Antony.Beevor

سقوط برلین / نویسنده آنتونی بیور؛ مترجم پرویز شهدی.

تهران: نشر نسل آفتاب ۱۳۸۹.

۶۲۲ ص.

ISBN 978-600-5847-24-6

شابک: ۶-۲۴-۵۸۴۷-۶۰۰-۹۷۸

جنگ جهانی دوم، ۱۹۳۹ - ۱۹۴۵ م -- آلمان -- برلین

شهدی، پرویز، ۱۳۱۵ -، مترجم

۷۵۷/۹D / ب۳ ۱۳۸۹

۹۱۸۶۶۱۲

۹۴۰/۵۴۲۱۳۱۵۵

فهرست

- پیشگفتار مترجم ۷
۱. برلین در آستانه سال جدید ۱۳
۲. «قصر کاغذی» در کرانه «بستول» ۲۹
۳. «خشم بزرگوارانه» ۴۷
۴. حمله بزرگ زمستانی ۶۹
۵. هجوم به سوی اودر ۹۳
۶. خاور و باختر ۱۲۱
۷. پاکسازی پشت جبهه‌ها ۱۴۷
۸. یومرانی و سریل‌های اودر ۱۷۱
۹. هدف برلین ۱۹۹
۱۰. کاماریلا و ستاد کل ۲۱۷
۱۱. آماده سازی «تیر خلاص» ۲۳۷
۱۲. در انتظار حمله ۲۴۷
۱۳. آمریکایی‌ها در کرانه آلب ۲۶۹

۲۸۹	۱۴. تسب پیش از رویداد
۲۹۹	۱۵. ژوکف روی مهمیز ریتون
۳۲۳	۱۶. سیلو و اسپیر
۳۴۳	۱۷. آخرین سالگرد زادروز پیشوا
۳۵۹	۱۸. پیروز قرقاول‌های طلائی
۳۸۱	۱۹. شهر بمباران شده
۳۹۵	۲۰. امیدهای واهی
۴۱۹	۲۱. نبردهای داخل شهر
۴۴۳	۲۲. نبردهای درون جنگل
۴۵۹	۲۳. جو حیات
۴۷۹	۲۴. فوهرر دمرنگ «افول پیشوا»
۵۰۱	۲۵. کاخ صدارت عظمای رایش‌تاک
۵۲۱	۲۶. پایان نبرد
۵۴۷	۲۷. تیره‌روزی شکست خوردگان
۵۶۵	۲۸. مردی سوار بر اسب سفید
۵۸۱	عکس‌ها و نقشه‌ها

پیشگفتار مترجم

از زندگی و آثار آنتونی بیور، تاریخ نویس معاصر انگلیسی، در مقدمه استالینگراد، آغاز پایان سخن گفته‌ام. حسن کار بیور این است که فقط تاریخ نمی‌نویسد و برای نوشتن آن به مطالعه و بررسی و جمع‌آوری اسناد و مدارک بسنده نمی‌کند. او تاریخ نویسی واقعی و کامل را که عبارت است از شرح و تجزیه و تحلیل سه مسئله اساسی: علل به وجود آمدن یک حادثه تاریخی، شرح حادثه و پیامدهای آن، که طبعاً از آن دو مسئله دیگر مهم‌تر و حیاتی‌تر است، به خوبی انجام می‌دهد. در «استالینگراد، آغاز پایان» تاریخچه کامل حزب نازی و افکار جنون‌آمیز دیکتاتوری افکار گسیخته را که بزرگترین فاجعه تاریخ بشریت را به وجود آورد و نتایج مصیبت‌بار حمله‌اش به روسیه را، به روشنی نشان داد. اما ماجرای این فاجعه بزرگ با شکست ارتش آلمان در استالینگراد خاتمه نیافت. بیور همچنان که خودش می‌گوید با خواندن این جمله سرهنگی روسی که با نشان دادن پرانه‌های استالینگراد به اسیران آلمانی فریاد زد: «برلن هم به این وضع در خواهد آمد»، دانست که تاریخچه پایان و پیامدهای این جنگ خانمان‌سوز و جگرخراش را باید در کتاب دیگری بازگو کند.

کتاب حاضر در واقع، دنباله کتاب «استالینگراد، آغاز پایان» تا سقوط کامل رژیم هیتلری و پدید آمدن فاجعه بزرگ دیگری است که دست کمی از اولی نداشته است. یعنی پدیدار شدن شبح وحشتناک کمونیسم، در جنگال گرفتن نیمی از کشورهای اروپا و به بردگی کشاندن مردمان آن به مدیت نیم قرن.

امیدوارم کتاب حاضر برای عزیزانی که جنگ را ندیده و مصائب آن را تحمل نکرده‌اند، درس خوبی باشد برای پرهیز از آن.

پ.ش